



ANNUAL REPORT RAPORT ANUAL Blythswood Romania 2015



Transforming lives through Christian care for body and soul

Foreword - Cuvânt Înainte



"And if anyone gives even a cup of cold water to one of these little ones because he is my disciple, I tell you the truth, he will certainly not lose his reward."

Matthew 10:42

„Și cel ce va da de băut unuia dintre aceștia mici numai un pahar cu apă rece, în nume de ucenic, adevărat grăiesc vouă: nu va pierde plata sa."

Matei 10:42

On behalf of the Board of Blythswood Romania, I have the pleasure of presenting our report and financial statements for the year ending 31 December 2015.

In May, we celebrated 20 years of Blythswood Romania and in June, the 15th anniversary of the Daniel Centre. It is a privilege to support the young people and needy families throughout the country who benefit from this programme. Through education and life skills training, many are being equipped to reach their full potential. The Basis Project continues to support families living in Cluj county. One couple, struggling with health issues, received a generous donation from one of our volunteers, which covered the costs of their home renovation. Over 2,700 shoeboxes were filled in Romania and distributed to some of the neediest families in the country, bringing joy and hope to many. A sponsored Swimathon raised over €4,000, a valuable support for the Daniel Centre. The Banat Branch of Blythswood Romania received a grant through the Ministry of Labour for the renovation, extension and equipping of the day care centre for primary school children from vulnerable families. 100 volunteers associated with the Timișoara Gospel Project organised a charity event which raised funds for our day care centres in Jimbolia.

We are very grateful to all of our staff, volunteers and supporters for their faithful work throughout the year. May God richly bless their committed service, as they share the love of Jesus in different ways.

James Campbell, President - Președinte, Blythswood Romania

În numele conducerii Blythswood România, am deosebita plăcere să vă prezint raportul nostru financiar pentru anul 2015.

În luna mai am sărbătorit aniversarea de 20 de ani de la înființarea Societății de Caritate Blythswood. Iar în luna iunie am celebrat 15 ani de la deschiderea Centrului Daniel. Despre acest proiect vă pot spune că este un adevărat privilegiu să sprijinim tineri și familii nevoiașe din întreaga țară, prin educație și pregătirea deprinderilor de viață. Drept rezultat, mulți tineri primesc tot ce au nevoie pentru a excela pe plan profesional. Proiectul Basis oferă sprijin material familiilor în dificultate din județul Cluj. O familie, în special, cu probleme de sănătate, a primit un ajutor uriaș din partea unui voluntar. În cadrul proiectului Shoebox, peste 2.700 de cutii de cadouri au fost pregătite în România și distribuite familiilor în dificultate din întreaga țară, aducând bucurie și speranță. Swimathonul - un maraton de înot sponsorizat - a adunat peste 20.000 lei, un ajutor substanțial pentru Centrul Daniel. Filiala Banat a asociației noastre a beneficiat de o finanțare acordată prin Ministerul Muncii pentru renovarea, extinderea și dotarea centrului de zi pentru copii din familii în dificultate. 100 de voluntari implicați în Timișoara Gospel Project au organizat un concert caritabil care a reușit să strângă fonduri pentru centrele de zi în Jimbolia.

Suntem deosebit de recunoscători tuturor partenerilor, colegilor și voluntarilor noștri pentru munca lor conștiincioasă de-a lungul acestui an. Fie ca Dumnezeu să binecuvânteze efortul lor de a împărtăși iubirea lui Hristos în slujba semenilor.

Blythswood in the Community - Blythswood în Comunitate

Blythswood Romania is a charitable organisation which provides practical and spiritual care to those in need. Our vision is to see peoples' lives changed for good and we do this through social assistance projects, humanitarian aid distribution and partnering with other NGO's. Since 1995, we have been **transforming lives through Christian care for body and soul**. Blythswood Romania is part of the international Blythswood network.

Blythswood România este o organizație caritabilă care acordă ajutor spiritual și practic celor aflați în dificultate. Viziunea noastră este să schimbăm pozitiv viețile oamenilor prin proiecte de asistență socială, ajutor umanitar și parteneriate cu alte organizații neguvernamentale. Din 1995, **transformăm vieți prin ajutor practic și spiritual**. Blythswood România face parte din rețeaua internațională Blythswood.

Swimathon

Each year, the Cluj Community Foundation organises a charity Swimathon. Since 2014, Blythswood Romania has participated in this event, raising money for the Daniel Centre. In 2015, our team of 14 people included officers from the Cluj County Police and Gherla Prison who all swam and raised over €4,000 for the organisation.

În fiecare an Fundația Comunitară Cluj organizează evenimentul caritabil, Swimathon. Din 2014 Blythswood Romania participă la acest eveniment în scopul strângerii de fonduri pentru Centrul Daniel. În 2015 echipa noastră de 14 înotători voluntari, printre care unii ofițeri de la Inspectoratul Județean de Poliție Cluj și de la Penitenciarul Gherla, au strâns peste 20.000 lei pentru asociație.



999 Project - Proiectul 999



In November, Blythswood Care sent 5 fire engines to Romania. During an intensive 5 day course, experienced and professional Scottish firefighters trained Romanian volunteer firefighters how to use the fire engines and their equipment. Four Romanian voluntary fire services received fully equipped fire engines, including Gherla Prison, which became the first prison in the country to receive such a vehicle.

În luna noiembrie, Blythswood Care a trimis 5 autospeciale în România. Timp de 5 zile pompierii scoțieni au desfășurat un curs intensiv pentru pompierii voluntari români și i-au antrenat în utilizarea vehiculelor și a echipamentului. Patru servicii voluntare din România au primit câte o autospecială dotată, inclusiv Penitenciarul Gherla, care a devenit primul penitenciar din țară care să dețină o astfel de autospecială.

The Daniel Centre - Centrul Daniel

Since the year 2000, The Daniel Centre in Florești, Cluj county, has offered a home to almost 100 young men, the majority of whom were abandoned by their families and spent their lives in state care. The project aims to fill the social, emotional and educational gaps in their lives.

Din anul 2000, aproape 100 de tineri au beneficiat de serviciile Centrului Daniel din Florești, județul Cluj. Acest centru rezidențial oferă un cămin pentru tinerii care și-au petrecut aproape întreaga viață în centre de plasament, fiind abandonați de familiile lor. Proiectul are ca scop ameliorarea dificultăților sociale, emoționale și educaționale ale acestor tineri.



Growing up in state care takes a toll on these young men. They become dependent on institutions and lack the necessary skills for an independent life. After they leave these facilities, they face many hardships and even risk ending up homeless. Without proper guidance these young men face a difficult future.

The Daniel Centre is an accredited social service, with comfortable living conditions and can accommodate up to 18 young men at a time. The programme has three different stages and gradually introduces the beneficiaries into living an independent life.

Those who finish the programme and achieve an independent life are always welcomed back to the Daniel Centre. Some of them even come to a weekly support group, After Care, where current and previous Daniel Centre beneficiaries meet.

Fiind crescuți în centre de plasament, majoritatea tinerilor se confruntă cu un viitor nesigur. De cele mai multe ori, ei devin dependenți de instituționalizare și nu dețin deprinderile necesare pentru o viață independentă. Fără o îndrumare adecvată, cei care părăsesc sistemul întâmpină greutăți pentru care nu sunt pregătiți, iar unii dintre ei sfârșesc fără adăpost.

Centrul Daniel este un serviciu social acreditat, cu condiții confortabile și poate găzdui 18 tineri aflați în această situație de risc. Programul are trei etape care facilitează inițierea graduală a beneficiarilor într-o viață independentă. Tinerii care finalizează programul și reușesc să se susțină singuri sunt bineveniți în continuare la Centrul Daniel.

Unii dintre ei frecventează săptămânal un grup de susținere, numit After Care, unde atât beneficiari anteriori, cât și actuali ai Centrului Daniel, se întâlnesc pentru a-și împărtăși experiențele.

Results in 2015 - Rezultate în 2015

Residential Care (Stage 1)

- 12 beneficiaries learned the basic skills necessary for an independent life while staying in The Daniel Centre. The daily activities are co-ordinated and monitored by qualified staff members.

Transit 1 Apartment (Stage 2)

- 6 beneficiaries implemented the skills learned in The Daniel Centre and started living in partial independence.

Transit 2 Apartment (Stage 3)

- 5 beneficiaries successfully progressed to living independently in The Daniel Centre apartments.

After Care

- 16 young men and women participated in the support group activities offered by Blythswood Romania.

Rezidență (Etapa 1)

- 12 beneficiari au deprins competențele de bază pentru a duce o viață independentă. Activitățile zilnice au fost coordonate și monitorizate de un personal de specialitate.

Apartament Transit 1 (Etapa 2)

- 6 beneficiari au implementat competențele învățate în centru și au început o viață parțial independentă.

Apartament Transit 2 (Etapa 3)

- 5 beneficiari au reușit să progreseze cu succes viața independentă din apartamentele Centrului Daniel.

After Care

- 16 tineri (băieți și fete) au participat la activitățile grupului de sprijin oferite de Blythswood Romania.

"Since Andrei came to the Daniel Centre he has made a lot of progress in personal development" says Elvira Szasz-Jakab, Project Director of the Daniel Centre. "He likes to keep things in order and is very responsible when entrusted with tasks. With the Daniel Centre's help, Andrei shows great promise of achieving independence."

„De când a venit în Centrul Daniel, Andrei a făcut progrese în dezvoltarea personală” - spune Elvira Szasz-Jakab, directorul de proiect de la Centrul Daniel. „Aici a învățat să comunice mai eficient și cu fiecare zi a devenit tot mai independent. Îi place să păstreze lucrurile în ordine și este foarte responsabil când i se încredințează sarcini. Cu ajutorul Centrului Daniel, viitorul lui Andrei arată promițător în ceea ce privește dobândirea independenței sale.”



"To these four young men God gave knowledge and understanding of all kinds of literature and learning. And Daniel could understand visions and dreams of all kinds" Daniel 1:17

"Și acestor patru tineri le-a dat Dumnezeu știință și pricepere în oricare scriere, precum și înțelepciune, încât Daniel putea să tâlcuiască vedeniile și visele." Daniel 1:17

The Basis Project - Proiectul Basis



Since 2011, Blythswood has offered its support to 30 families per year with a basic monthly food package, clothes and counselling services. Together with local authorities and social services, The Basis Project aims to provide these families with ways in which to ease the pain and burden of their everyday lives.

Din 2011, Blythswood oferă un sprijin pentru 30 de familii în dificultate. Pe lângă serviciile de consiliere acordate familiilor, acestea beneficiază și de pachete lunare care conțin alimente de bază, articole de îmbrăcăminte și încălțăminte și consiliere. Împreună cu autoritățile locale și serviciile sociale, Proiectul Basis are ca scop atât sprijinul material al familiilor în dificultate, cât și acordarea suportului emoțional de care au nevoie.

Results in 2015 - Rezultate în 2015

- **96** individuals benefited from food packages and counselling
 - **240** individuals received clothing and footwear
 - **6.5** tons of food were delivered
 - **2.2** tons of clothes and shoes were distributed
 - the complete refurbishment of a beneficiary family's home
- **96** de familii au beneficiat de pachete cu alimente de bază și de consiliere
 - **240** de persoane au primit îmbrăcăminte și încălțăminte
 - **6,5** tone de alimente au fost livrate
 - **2,2** tone de haine și încălțăminte au fost distribuite
 - adăpostul unei familii din Basis a fost complet renovat



Viorica lives in a small house with 5 daughters but has no clean running water. Her only income is child benefit payments of €120 per month.

"The Basis Project makes our lives easier. By receiving some basic items, we can save some money for other essential things."

Viorica are 5 fete, și împreună locuiesc într-o casă mică, fără baie și apă curentă. Singura sursă de venit constă în alocațiile copiilor, adică 500 lei pe lună.

"Proiectul Basis ne face viața mai ușoară. Primind alimente și obiecte de bază, putem economisi niște bani pentru alte lucruri esențiale."

Shoe Box Appeal - 2015 - Campania Shoe Box

Each year, Blythswood Care sends over 100,000 shoe boxes, containing gifts, to Eastern Europe. In 2012, Blythswood Romania took the initiative to encourage Romanians to fill boxes for the vulnerable communities within their own country.

In 2015, we collected more than 2,700 boxes which were distributed to children and adults throughout the country. For many, a shoe box is the only gift that they receive at Christmas.

We received a significant amount of shoe boxes on behalf of the Romanian Police Force, Ecolor, Paprika Radio and the Tokozi Reformed Church in Cluj. With the help of Bridging the Gap Association and the Sarida Association, we also received boxes in Bucharest from Bunge Romania, Ernst & Young, Vernon David Legal, the Cambridge School of Bucharest and from many other generous individuals.

În fiecare an, Blythswood Care trimite peste 100.000 de shoe boxuri, (cutii de pantofi umplute cu cadouri și obiecte de bază pentru viața de zi cu zi), în Europa de Est.

În 2012, Blythswood România a preluat inițiativa de a încuraja oamenii din România să umple cutii pentru comunitățile vulnerabile din întreaga țară.

În 2015, am strâns peste 2.700 cutii, care au fost ulterior distribuite copiilor și adulților în preajma sărbătorilor de iarnă. Pentru mulți oameni în dificultate, un shoe box este singurul lor dar de Crăciun. Am primit un număr substanțial de pachete din partea Poliției Române, Ecolor, Paprika Radio și Biserica Reformată Tóközi din Cluj. Iar cu ajutorul Asociației Sarida și Asociației Bridging the Gap, am primit cutii și din București de la Bunge Romania, Ernst & Young, Vernon David Legal, Cambridge School București, și de la mulți alții.



Benjamin and Emanuela receiving their only present last Christmas, a shoe box from Blythswood Romania.

Benjamin și Emanuela primind singurul lor dar de Crăciun, un shoe box de la Blythswood România.

Results in 2015 - Rezultate în 2015

- **18,000** gift boxes received from Blythswood Care UK and Blythswood Care Ireland
- **2,702** boxes were collected in Romania from Bucharest, Cluj-Napoca, Târgu Mureș, Jimbolia and Zlatna
- Over **100** partners helped us to distribute the shoe boxes to the beneficiaries

- **18.000** de cutii de cadouri primite de la Blythswood Care și de la Blythswood Care Irlanda
- **2.702** de cutii strânse în România: București, Cluj-Napoca, Târgu Mureș, Jimbolia și Zlatna
- Peste **100** de parteneri au ajutat la distribuirea cutiilor către beneficiari



Marin is the third child of the Cotu family. He has four other siblings, between the age of 3 and 14. His family's only income consists of social benefits of €200 per month. They all share one single room. His parents cannot read or write and they are not employed. The calf next to him was given to them as a reward for herding the locals' cows.

Marin este al treilea copil din familia Cotu. Are 4 frați și surori, cu vârste cuprinse între 3 și 14 ani. Familia se întreține doar din alocații și indemnizații sociale, aproximativ 900 lei pe lună. Condițiile de locuit sunt foarte precare, familia având la dispoziție o singură cameră. Nici unul dintre părinți nu știe să scrie sau să citească, fapt pentru care nu au avut până în prezent un loc de muncă. Vițelul din imagine l-au primit datorită faptului că anul trecut au avut grijă de vitele localnicilor din sat.

"...the gift of God is eternal life through Jesus Christ our Lord."
Romans 6:23

"...harul lui Dumnezeu, viața veșnică, în Hristos Iisus, Domnul nostru." Romani 6:23

I Have A Brick In Kenya - Am o Cărămidă în Kenya

Blythswood Romania supports a project in Kenya in partnership with the Romanian Christian Endeavour Union. Since 2010, Blythswood has contributed financial aid towards the construction of a Volunteer Centre and to the Sargy Education Centre.

Blythswood România într-un parteneriat cu Uniunea CE sprijină un proiect de dezvoltare în Kenya. Din 2010 Blythswood susține financiar construirea Centrului de Voluntariat și Centrului de Educare Sargy.



Results in 2015 - Rezultate în 2015

- **280** children educated at the Sargy School
- **110** children fed and clothed through the child sponsorship program
- **20** HIV infected women are being supported through the widow support program run by Sargy which supplies each woman with a goat, as well as offering counselling and hand craft workshops so that they can create and sell their own products

- **280** de copii au frecventat Școala Sargy
- **110** de copii au fost hrăniți, îmbrăcați și sprijiniți prin programul de sponsorizare
- **20** de femei seropozitive au fost ajutate prin programul de sprijinire a văduvelor, prin care au primit o capră cu care să se întrețină, au participat la ședințe de consiliere și au frecventat ateliere de meșteșuguri pentru a-și putea crea și vinde propriile produse lucrate manual



Balazs Halmen is a young man who, by day works at a coffee and book store in Cluj, and in his spare time is a superhero volunteer. In 2010, he travelled to Rusing Island in Kenya and was so moved by what he saw that in 2011 he returned with a group of volunteers. „When I started this project, I felt that we were not only responsible for the people inside our borders, but also for those who live in another country, not knowing the same luxury as we are used to,” Balazs tells us. The team has been busy and built a volunteer house and a school which 280 children attend every day. They also started a support group which provides widows with goats. „I get a lot of positive feedback for our work and the life-lasting friendships through our project gives me hope and strength every day”.

Balazs Halmen este un tânăr care în timpul zilei lucrează într-o librărie-cafenea din Cluj-Napoca și în timpul liber este un voluntar-supererou. În 2010 a pornit într-o aventură pe peninsula Rusinga din Kenya și a fost atât de mișcat de oamenii de acolo, încât s-a reîntors în 2011 cu un grup de voluntari. Când și-a început proiectul a simțit că suntem răspunzători nu doar pentru cei aflați între granițele țării noastre, ci și față de cei care trăiesc într-o altă țară, care nu cunosc "luxul" cu care noi suntem obișnuiți. Balazs ne-a relatat că echipa a fost foarte ocupată în 2015, construind o casă pentru voluntari și o școală unde 280 de copii merg să învețe în fiecare zi. De asemenea, ei au inițiat un grup de sprijin pentru văduve seropozitive, prin care sprijină femeile cu câte o capră cu ajutorul căreia să se întrețină. "Primesc foarte multe reacții pozitive în legătură cu activitatea noastră care, împreună cu prietenii pe care le-am legat prin acest proiect, îmi dau speranță și putere în fiecare zi."

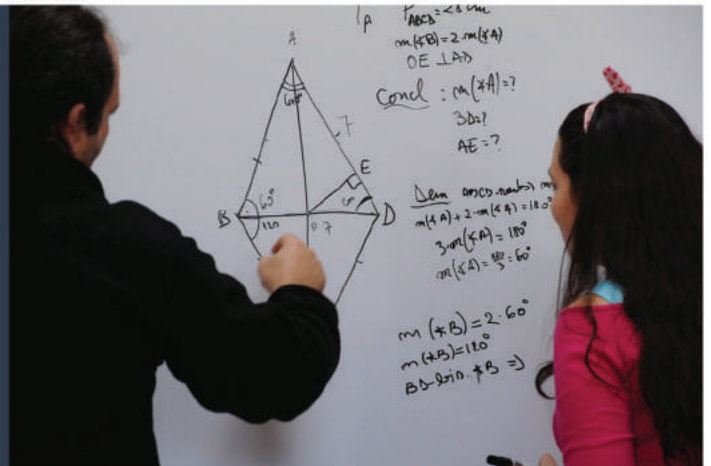
Blythswood Banat

Blythswood Banat is a Christian, non-denominational organisation focused on community development programmes in the Western (Banat) region of Romania. It runs two after-school programmes for children from poor families, one for primary school children and the other for secondary school children. Blythswood Banat also cares for young people suffering from HIV/AIDS and provide home care services for the elderly. In partnership with the local authorities, Blythswood Banat organises an annual international art symposium in honour of the german painter Stefan Jäger as well as a cultural and artistic children's event on International Children's Day. The social, medical and artistic programmes are financially supported by Blythswood Care, its own commercial activities and the local authorities. Blythswood Banat is a branch of Blythswood Romania.

Blythswood Banat este o organizație creștină neconfesională axată pe programe de dezvoltare comunitară în regiunea de vest a României. Asociația acordă servicii în scopul prevenirii separării copilului de familie în cadrul celor două centre de zi pentru copii din familii în dificultate; unul dintre centrele de zi se adresează copiilor de școală primară, celălalt copiilor de școală gimnazială. Blythswood Banat acordă de asemenea servicii de îngrijire la domiciliu pentru persoanele vârstnice, precum și programe de consiliere și susținere a persoanelor infectate HIV / bolnavă SIDA. În parteneriat cu autoritățile publice locale, asociația organizează un simpozion de creație artistică anual sub egida pictorului șvab Ștefan Jäger și un program cultural-artistic pentru copii cu ocazia zilei internaționale a copilului, "Parcul cu Povești". Serviciile sunt susținute financiar de Blythswood Care, activitățile comerciale ale asociației și autoritățile publice locale.

Talita Kum Day Care Centres - Centrele de Zi Talita Kum

Through the Talita Kum day care centres for children from poor families, the organisation aims to alleviate child poverty, provide a staple diet, prevent early school leaving and premature marriage, emigration and juvenile delinquency, develop artistic skills, engage children in recreational activities and familiarise them with the Christian faith.



Obiectivele centrelor de zi Talita Kum pentru copii sunt: reducerea sărăciei în rândul copiilor și asigurarea hranei zilnice, prevenirea abandonului școlar, a emigrației, a căsătoriei premature și a delincvenței juvenile, dezvoltarea unor deprinderi artistice de bază, antrenarea copiilor în activități recreative și familiarizarea lor cu valorile creștine.

Results 2015 - Rezultate în 2015

- **80** children attended the two after school programmes
- **17** elderly people received help with daily activities
- **43** young people benefited from the HIV/AIDS programme

- **80** de copii de școală primară și gimnazială au beneficiat de serviciile centrelor de zi
- **17** persoane vârstnice au primit ajutor cu activitățile de bază și instrumentale ale vieții zilnice
- **43** de tineri seropozitivi au beneficiat de servicii de consiliere și susținere

"Come, let us go up to the mountain of the Lord, to the temple of the God of Jacob. He will teach us his ways, so that we may walk in his paths. Isaiah 2:3

"Veniți să ne suim la muntele Domnului, la Casa Dumnezeului lui Iacov, ca să ne învețe căile Lui, și să umblăm pe cărările Lui." Isaia 2:3

Bonus Pastor Foundation - Fundația Bonus Pastor

Bonus Pastor Foundation's main goal is to support individuals and their families suffering from alcohol, drugs, gambling, and other addictions with the help of Christian spirituality and professional social and psychological assistance.

Fundația Bonus Pastor furnizează servicii sociale destinate persoanelor dependente de alcool, droguri, jocuri de noroc, și altele. De asemenea, fundația oferă suport familiilor beneficiarilor, cu ajutorul personalului de specialitate în domeniul social și psihologic.



Results in 2015 - Rezultate în 2015

• **Long-term Therapy Programme:** The Therapy Centre in Ozd had **25** residents; men between the age of 18 and 50 spending a longer period of time (from 3 to 9 months) in therapeutic communities where they acquired the necessary tools and skills to start afresh.

• **Short-term Therapy Programme:** **39** men and women participated in our short-term therapy programme, which lasts for 12 days; in 2015 we organised three such programmes.

• **Aftercare:** **246** individuals attended our aftercare conferences, which were organised for our clients and their families; in 2015 we held three such conferences, and one summer camp with **85** participants.

• **Countrywide:** **13** support groups are in operation, where our previous clients, recovered addicts and also individuals interested in recovering meet on a weekly basis with up to 13 people in each group.

• **Prevention:** **37** children and young adults who come from families that are struggling with addictions participated in our prevention themed summer camp.

• **Counselling:** Around **300** people received individual counselling in our offices in Târgu Mureș, Cluj-Napoca and Odorheiu Secuiesc by our professional colleagues.

• **Program de Terapie de Durată Lungă:** Centrul de Terapie în Ozd a avut **25** de rezidenți; bărbați între 18 și 50 de ani petrec aici o perioadă mai lungă (între 3 și 9 luni) în comunități terapeutice unde își formează deprinderile necesare pentru un nou început.

• **Program de Terapie de Durată Scurtă:** **39** de bărbați și femei au participat în programele noastre de terapie de scurtă durată, o terapie intensivă de 12 de zile; în 2015 am organizat trei programe de acest fel.

• **Aftercare:** **246** de persoane au participat în programele noastre de aftercare, organizate pentru beneficiarii noștri și familiile lor; în 2015 am organizat trei conferințe consecutive și o tabără de vară cu **85** de participanți.

• **La nivel național:** există **13** grupuri de suport, unde foștii noștri beneficiari, acum în recuperare, și persoane interesate de recuperare se întâlnesc săptămânal. Un grup este compus din 10-13 persoane.

• **Prevenire:** **37** de copii și tineri din familii cu probleme de dependențe, au participat la tabăra noastră cu tematica prevenirii dependenței de substanțe.

• **Consiliere:** Aproximativ **300** de persoane au beneficiat de consiliere individuală profesională în punctele noastre de lucru din Târgu Mureș, Cluj-Napoca și Odorheiu Secuiesc.



Blythswood Care supports the Bonus Pastor Foundation and its activities.

Blythswood Care sprijină Fundația Bonus Pastor în activitățile sale.

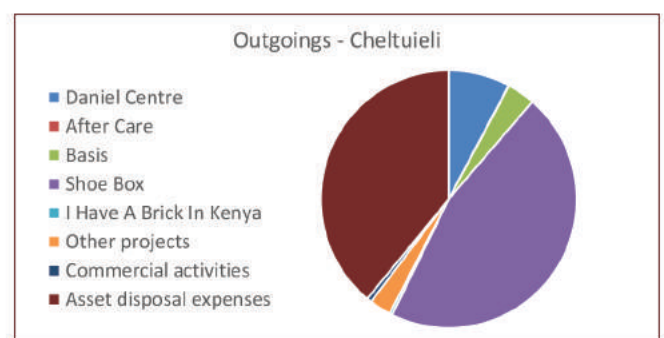
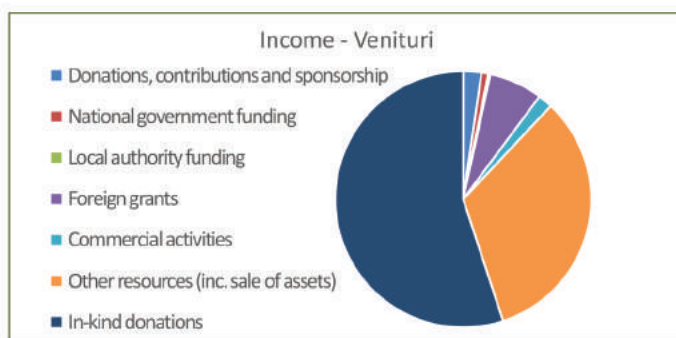
More about Bonus Pastor at www.bonuspastor.ro

Mai multe despre Fundația Bonus Pastor pe www.bonuspastor.ro

Financial Report - Raport Financiar

Income 2015 - Venituri 2015

Source of Income	RON	Denumire indicatori
Donations, contributions and sponsorship	95.108	Donații, contribuții și sponsorizări
National government funding	36.000	Resurse de la bugetul de stat
Local authority funding	10.785	Resurse de la bugete locale și județene
Foreign grants	279.439	Finanțări nerambursabile externe
Commercial activities	76.232	Venituri din activități economice
Other resources (inc. sale of assets)	1.364.484	Alte resurse
In-kind donations	2.279.819	Donații în bunuri
TOTAL Income	4.141.867	TOTAL Venituri



Outgoings 2015 - Cheltuieli 2015

Project	RON	Proiect
Daniel Centre	346.122	Centrul Daniel
After Care	2.411	After Care
Basis	156.363	Basis
Shoe Box	2.042.398	Shoebox
I Have A Brick In Kenya	15.920,00	Am o cărămidă în Kenya
Other projects	121.664,38	Alte proiecte
Commercial activities	26.812,74	Activități economice
Asset disposal expenses	1.735.337,00	Cheltuieli privind activele cedate
TOTAL Outgoings	4.447.028	TOTAL Cheltuieli

Blythswood SRL



Blythswood's charity shops provide financial support for our social projects. In our shops you can find quality second hand clothing, footwear, household goods, toys and even school supplies. You can find our charity shops in Florești, Cluj-Napoca, Jimbolia and Recaș.

Pentru susținerea financiară a proiectelor noastre sociale, desfășurăm activități comerciale prin Blythswood SRL, respectiv Blythswood Banat SRL. În magazinele noastre de îmbrăcăminte și încălțăminte second-hand, puteți găsi și diferite articole de menaj, jucării și rechizite școlare. Vă așteptăm în magazinele noastre din Florești, Cluj-Napoca, Jimbolia și Recaș.

Thank you! - Mulțumim!



Dear Friends

2015 was a landmark year for Blythswood Romania. Our flagship project, the Daniel Centre, celebrated its 15th anniversary and became a licensed social project with the national government. As the project continues to grow, we are operating close to maximum capacity at the centre. These were only two of the many highlights throughout the year.

Community support has been an increasingly important source of income for Blythswood and in 2015, I was delighted to see such great support for our Christmas Shoe Box project with over 2,700 Shoe Boxes received from individuals, local and national companies and the national Police Force. In addition, the organisation benefited from taking part in the Cluj Swimathon, where friends of the organisation, along with representatives of the Cluj county police and prison officers, swam to raise money for our work. As we continue to expand our projects, fundraising will feature more and more in our activities and we look forward to letting you know how you can help throughout 2016 and beyond.

I am proud to lead the Blythswood Romania team, a team that is committed to helping us achieve our vision of transforming people's lives for good through Christian care for body and soul. I extend my thanks to all of you who continue to support our work with whatever you can give – through your donations, time and prayer. Please be assured that it is gratefully received and even more carefully utilised.

Dragi Prieteni

Anul 2015 a fost un an reper pentru Blythswood Romania. Proiectul fanion, Centrul Daniel, a sărbătorit cea de-a 15-a aniversare și a devenit un serviciu social acreditat de către guvern. Pentru ca proiectul să se dezvolte am folosit centrul aproape la capacitate maximă. Acestea au fost doar două din multele reușite ale anului.

Ajutorul și implicarea comunității a reprezentat o sursă de venit esențială pentru Blythswood în anul 2015. Am fost încântat să văd roadele ajutorului remarcabil în campania noastră de Crăciun, cu peste 2.700 de cutii de cadouri primite de la indivizi privați, companii locale și naționale, și de la Poliția Română. În plus organizația a beneficiat semnificativ în urma participării la Swimathon Cluj, unde prietenii organizației, inclusiv reprezentanții Inspectoratului de Poliție Județean Cluj și ofițerii de la Penitenciarul Gherla au înțotat să strângă bani pentru cauza noastră. Așa cum vom continua să dezvoltăm proiectele noastre, partea de strângere de fonduri se va regăsi din ce în ce mai mult în activitățile noastre și așteptăm cu nerăbdare să vă implicăm în susținerea noastră pentru anul 2016 și mai departe.

Sunt mândru să conduc echipa Blythswood România, echipa care s-a angajat să ne ajute în realizarea viziunii noastre, în a transforma viețile oamenilor pentru totdeauna prin ajutor spiritual și practic. Extind mulțumirile mele tuturor celor care continuați să sprijiniți munca noastră cu tot ce puteți oferi - donațiile, timpul și rugăciunile voastre. Vă asigur că tot ce ne oferiți este primit cu recunoștință și utilizat cu foarte mare grijă

Balázs Csiszér
Executive Director - Director Executiv

We are grateful for your support - Suntem recunoscători pentru sprijinul tău

• Primăria și Consiliul Local Florești • Agnus Rádió • Asociația de Ajutor Social Omenia • Asociația Improve Bistrița • Asociația Pro Merita • Asociația Sarida • Biserica Baptistă Betania • Blythswood Care • Blythswood Care Ireland • Bonus Pastor Foundation • Brenntag • Bridging the Gap • Centrul de Voluntariat Cluj • Direcția Generală de Asistență Socială și Protecția Copilului Cluj • Dorcas Aid România • Ecolor • Exodus Trust Ireland • Fundația Comunitară Cluj • Fundația Elpis • Genézius Társaság • HM Roots • Inspectoratul Județean de Poliție Cluj • Koffer • Koinónia Könyvkiadó • "Mikó Imre" Szakkolégium • Ministerul Muncii, Familiei, Protecției Sociale și Persoanelor Vârștnice • Mixt Logistics • Naturprodukt • Paprika Rádió • Radio Vocea Evangheliei Cluj • Radio România Cluj • România Pozitivă • Romanian Christian Endeavor Union • Tóközi Református Templom • "Stichting Bichiș-Bükkös" Foundation • Transindex •

Contact

str. Avram Iancu 397, Florești 407280, Cluj, România

**This report is published with the financial support of the Florești Local Council
Raport publicat cu sprijinul financiar al Consiliului Local Florești**

"...always giving thanks to God the Father for everything, in the name of our Lord Jesus Christ." Ephesians 5:20

"Mulțumiți totdeauna lui Dumnezeu Tatăl, pentru toate lucrurile, în Numele Domnului nostru Isus Hristos." Efeseni 5:20



How can YOU help?

There are many ways in which you can help including:

- Volunteer your time
- Run or swim for TEAM BLYTHSWOOD
- Attend one of our fundraising events
- Make a donation
- Become a regular sponsor
- Host one of our collection boxes

Please visit our website to find out more about how YOU can help us transform lives through Christian care for body and soul.

Cum poți ajuta?

Există mai multe feluri în care ne poți ajuta:

- Fii voluntar
- Aleargă sau înoată pentru ECHIPA BLYTHSWOOD
- Participă la unul dintre evenimentele noastre de strângere de fonduri
- Fă o donație
- Fii sponsor
- Ține o cutie de donații pentru noi

Te invităm să ne vizitezi pe pagină noastră de web, unde găsești mai multe informații despre cum poți schimba viațile oamenilor prin ajutor practic și spiritual.

www.blythswood.ro

twitter.com/BlythswoodRo



facebook.com/BlythswoodRomania

Transforming lives through Christian care for body and soul